Porównanie tłumaczeń III Machabejska 1:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Pewien Teodot natomiast postanowił zorganizować spisek. Wziął ze sobą najlepszych spośród powierzonych mu ptolemejskich zbrojnych i przyszedł nocą do namiotu Ptolemeusza, by osobiście go zabić i w ten sposób zakończyć wojnę. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Якийсь Теодот задумавши виконати зраду, взявши йому переданих найсильніших птолемейських вояків, пробився вночі до шатра Птолемея, щоб сам його убити і так розвязати війну. |